

本館新設機器外埠出
紙如外埠閱報加寄費
也除日報外常刊送外復不
惜工本從英國購辦釘書機
各樣機器以待與 各官商
刊印書籍單件並有英國各
種活字各式花邊等類並有
西人印工精其所有中西
文字均能刊印並有石印
印字大小樣樣均用精工

第三千一百二十三號

申報

(號一廿第牌門口虱巴舊在設開諸本)

印工絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種新出書籍其相宜
刊佈所有各埠其相宜
本館所登來札原擇其有
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有謬
成文以及支離費解者概不
登報嗣後 諸君來札尚祈
自便更須寫實街里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也 本館謹白

手辰三月廿四日

光緒十九年四月二十二日禮拜三 一千八百九十三年五月二十二日 每張售錢五文 每月一元 每季三元 每半年六元 每年十二元

新到各種新書發售 ○讀者諸君近由上海姑蘇等處購到各種新書其書目繁多未能盡錄凡有欲購者請至本館閱覽甚相宜特此佈告 本館告白

電報冊出售 ○讀者諸君本館有電報冊出售字畫分明篇頁并井其合於商家所用倘 諸君有欲購買者請至本館閱覽甚相宜特此佈告 本館告白

醫法與兵法相表裏論

醫雖小道而病之輕重繫之人生死倚之非可率爾操觚也是以聖人論疾疢而與戰事同昭慎重周詳之意誠以戰為三軍所繫不慎重則有喪師辱國之憂疾為性命所關不慎則有沉痾死亡之痛其理雖殊其理則一也前人有言醫法與兵法相表裏矣請申論之蓋醫法必知病情然後可用將治病必知病情既知病情然後可用藥用藥將知將之所長尤必知將之所短用藥亦然取其長而避其短然後發賊而不傷良民治病而不傷元氣至誠情之虛者易知實者易知惟虛而示實實而示虛者難知病情亦然水極似火火極似水非詳探確驗鮮有不為所誤者既知病情則三寶宜亟講也一審天時二審地勢三審人宜如兵家之天時地利人和也春夏秋冬用藥各殊其時固也而一時中復有兩晴兩陰寒風霜雨熱之不同南北高深用藥各殊其勢固也而一邑中復有山陵陂澤原隰斥鹵之不同強弱老少各殊其宜固也而一人中復有盛衰喜怒勞逸飢飽之不同消息變通一毫不不可拘泥三審之外又有三宜一宜專治一經之病而難以各經之藥則牽制而無功如宦者監軍十節度俱敗是也一宜平藥不求奇方不避寒暑守正以經遲毋行險以僥倖如孔明不用魏延子午谷之計是也一宜慎醫術有病情偽難測稍不加察毫釐千里苦東垣治病已厭黃連石膏之劑復投桂附用至數十斤方愈可見病情之難測所以諸葛如此孔明只認個謹慎二字將欲熱之必先溫之將欲寒之必先涼之淺學者背為模稜豈知古人之心誠有所慎乎立方如布陣逐病如擒賊思過劑如戒嚴思過扶元氣如救善後至若五臟六腑之應五色六味之別五運六氣之宜寒熱互施補瀉反用分標本於因緣因急治子母於關三一切機宜俱備緊要如六略三略不費窮搜參伍會通成篇名將也若夫提調軍領則斷推仲景一書案權難輕輕詳訣既沉浸而含咀則其源已深以仲景遠之其流乃沛然而莫禦也百病莫不生於感仲景以東傷寒發之通其義而百病受治矣故感之辨異雖難熱難濕者仲之可以河間感之由於陽虛者仲之以東垣感之由於陰虛者仲之以丹溪感之由於真陰真陽虛者則仍以仲景八味九氣減法治之則學仲景之道思過半矣

右稱爲友人寄示囑爲登錄觀其所叙醫法與兵法相等亦可謂罕譬而喻足見匠心獨惜其所述劉李朱張各大家手法尙覺未能深達且觀其語意以仲景與劉李朱并舉是則亦將仲景率入劉李朱張之數此等語見就嘉以前名醫亦多不免今日醫道漸昌人始漸知其非是然則此說仍混仲景於四家之內未免強屈聖人難然其苦心孤詣之處正未可以厚非雖雖雖雖者未得元珠然亦斯道中肯綮心考究之人從此圖功其進境正未可量也爰錄之以質精於斯道者 本館附誌

英京電音一 ○二十二日英京發來電報云聞俄國已定於西六月間有戰船多艘前往英京之地濱渤海而以觀英之操演水戰云

英京電音二 ○二十二日英京發來電報云英京之東西境內近則天氣尚寒雨雪紛飛道途雪積以致火車亦不能駛輪來往云

自經其生 ○海南人林佐英向在西人士勃地士不家充當傭役約有十年之久工作克勤頗得士歡不料并三早五點鐘時林竟自服阿英輕膏以畢厥命查其致死之由士亦不得而悉迫得索案報驗旋於是日經本坡驗屍官判處云

而彭亨蘇丹亦派有使節前往為慶助矣

事有成音

○大狀師格吉里前者擬設電車由叻往素水而均經列報聞此舉業已有成現在已輕動工由本城製造至牙蘭兒地方再換小輪船以渡柔海云此舉若成則叻來往之人又多一坦途利涉矣

餉約核數

○昨錄護商局報政公文不過謂其要者據登報版至於立約為關係為何編則昨報尚未錄登爰并為之補列焉查是年內到署立約為餉之客計閩人計一百廿七名潮人有一千零九十一名粵人有一千四百四十四名海南人計一百二十名高州人計一百六十八名雷州人計一百三十三名惠州人計二千九百一十九名蘇州人計十一名廣西人計二百零七名江西人計廿六名江蘇人計一名湖南人計三名湖北人計一名爪亞人計一千三百五十五名孟渣里人計二十四名小呂宋人計六十名暹羅人計一名印甸共四名日本人共十名美國人計一名亞非利加人二名生長叻地之人計一名荷蘭人計一名武吃共六名清維卑千人共三名以上諸人共計有八千五百七十一名而所收立約餉費共有四千四百廿二元之譜云

欲請開埠

○近聞東瀛西報云高麗平陽及租刺道兩埠頗為扼要之地故各國駐高麗臣竭力設法欲使高麗准將兩埠開作通商口岸惟未悉高麗之意若何耳

變遷無常

○近接香港來信云港地自各銀號倒閉後棄果甚多人心震動香港局面為之一變現下各處股份一時跌價有減低數十元者有十餘元者幾至無常準焉其定可勝嘆哉

火災餘談

○小呂宋火災一事前已迭據電音登載茲聞金馬蘇報言此次火災所燒物業共贖有保險七十萬九千元核計盡行繳燒者值銀三十三萬四千兩燬過半者值銀八萬三千元然分在十六公司購買故為數雖多而各公司仍不致大受其害云

東京情形

○近接越南來信言有法國貴冑柯連士由河內致書某日報言近年東京整頓日有起色較諸前次至河內時大相懸殊各處莊荷雖未淨盡然已大為減少有數處貿易日加興旺至於河內無利不興所建者皆須資本以為開拓利源之需耳

春深大雪

○歐洲寒信前已迭錄報中茲接英京來信言風雪之甚以士葛蘭一省為尤深計該省各處前日雨雪載途牲口多有倒斃天氣嚴寒異常綿羊亦有因冷而死者居民恐亦難免受傷各處車路多被雪積道路亦然民人雖欲出行而雪壅不前大有望關泉景電線亦多有損壞者故登報望儼如一銀裝玉琢世界時值春深而得此雪景亦事之罕觀者也

九龍雜紀

○附近香港之九龍地雖不屬而沿海一帶已有熟烟膏店十間茲接九龍云各烟膏店於本月初一日忽一律罷市閉門開客以致有烟膏者幾無物可止騰涎兩查得其故因署九龍巡檢辦奉新安縣命加抽熟烟膏費也計從前烟館十間以每兩抽銀三分計之每日約繳銀十二兩六錢現巡司以所抽不止此數欲加倍抽收各烟館以生意不前難籌巨款故聯行罷市也至於近日寶字館生意寥寥而規費又重亦大有不能支持之勢上月閉去祐安德安二間聞各處本數千金可見害人者亦反而自害諸博有何益耶又聞前月新安縣為緝私起見添設飛星小輪一艘惟經費無出欲藉陋規以資津貼現下概已撤去矣

夫也不良

○栢松亭者揚州人也年逾而立雖衣履翩翩而家徒四壁其妻某氏蘇鄉小家女也與栢年相若尙有三分姿色生一女年已十四矣家住昇平橋弄某屋中去春栢與其妻至金陵一去不歸杳無音信置妻女於不顧母女二人伶仃兩鬢影相依藉十指以糊口猶日不舉火更無暇計及房稅房東某嫖家無男子所恃者惟此屋屋稅放租以度日今被氏欠租年餘催令他徙且念母女孤苦願貼還費洋十元氏感激涕零謂侯某姑即當堅趙不敢忘德也上月某日栢附梓返蘇不知其何故登岸後過家門而不入遲至妍婦處適逢度日氏屢次寄信栢謂若周聞有華某者栢之知交也德氏之美垂涎已久上月十六日賁貿然來謂氏曰栢兄可謂忍心哉氏泣曰叔來大好請為我致意耶君謂一切家計姑作緩圖現所最要者遷移事也妾已在某處擇定房屋待栢君歸出立租契即可遷移華曰請速至栢處梓杳杳焉嗚呼轉達於君謂君既視妾如陌路妻亦服君如途人請出離婚牒一概從此伯勞飛燕各自東西栢聞之不覺髮衝冠袖袖利刃飛奔至家不問情由扭住妻髮向腰間直刺一刀妻大聲呼救鄰人畢集將刀奪去不料腰臂中又出一刃將妻頭上連刺三刀妻受傷仆地又於腰上連刺二刀身鮮血淋漓面如灰土人事不省某過詢其故瞪目大叱曰汝既惡妾充強盜欲問訊即時有對門某公館之長隨某某亦來相勸栢連批其頰曰蠢夫即汝也朱忿極舉槌知主人即喚地甲至向之理論當經鄰右延傷科為氏醫治然已奄奄一息未知能保性命否噫如華某者真天下之忍人哉

遁迹空門

○今人每謂守戒空門自能享極樂無窮之福斯世之人或因飢寒困逼或以犯罪而逃遁寄跡佛門願創其髮為佛門弟子奉衣鉢之真傳而卒之他族之餘軀思淫慾不能終守清淨之戒此固有所逼而來故急於抱佛脚也非真能看破紅塵空即是色色即是空離苦海而登彼岸者某甲年三十八矣早則世世當差後與弟乙考友成性真誠自守天倫敘樂兄弟怡怡朝夕營謀供親甚為勤快之奉即致水風等言則則則北山山脚某寺以慕風吹散面瓦因能挑水工匠修葺土木大興興工建造甲亦與於工役之列也工暇之餘甲恒與寺中

各僧談論佛法甲亦與於工役之列也工暇之餘甲恒與寺中

三品出品售

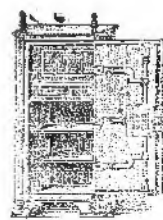


有小紙包頭計等字號認明也公司
並無佳若此字樣即係假冒請為細認特此
開 大清光緒十一年十一月初四日
大英一千八百八十五年十二月十九號
明喝也公司謹啟

名鐵櫥發售



此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也最者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫥已有三十年之久其製法
為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製無
雜成前以木料且附櫥自前至今均為一式堅固並無
有優劣之分至於各櫥大小
不一而價值則約一百元至
四百元凡用之者可保其不
礙焚燒即火災亦無所損本
行之鐵櫥實為叻坡諸華商
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘
諸君有意購者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號
大清光緒十五年十一月初六日



明喝也洋行謹啟

烏密酒發賣



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到爾
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻應店此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號 明喝也洋行啟

法國上等蜂窠標萬蘭池酒出售



啟者茲本公司親由法國督辦頂上
好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭
池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧請細認蜂窠標
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到份之壽者祈早至 惠臨沽買
是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明喝也公司謹啟

蜜酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來
叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸
君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥
之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴
為控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶壟 泗里末
望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈 聞
大英一千八百八十六年十一月十
八號 明喝也洋行謹啟

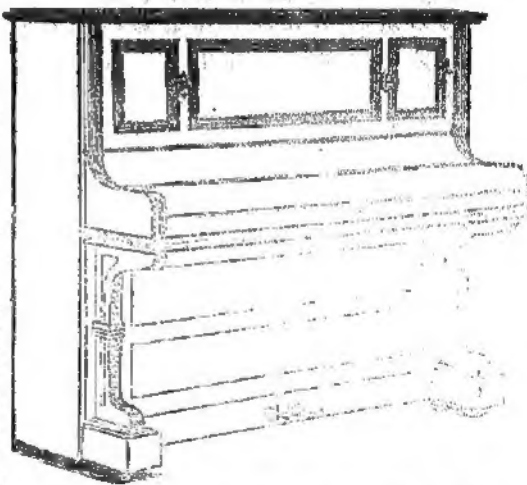
新開拍賣廣告白 ○啟者本公司開來創設在新加坡如銀行後之巷內經營生理茲復在該巷第三號門牌創設拍賣館一所以便與 諸君出投各物倘 諸君有物業出投者可交本館代辦自能無誤謹此佈 聞
大英一千八百九十二年正月二十號 大清光緒十七年十二月二十一日 牙士士丹公司謹啟

國家羔不出投 ○啟者本年荷蘭國家欲在巴東拍賣羔不一物如欲知其詳細情形者可至本署詢問便知悉特此佈 聞
大英一千八百九十二年二月十六號 大清光緒十八年正月十八日 荷蘭駐叻副領事官弗里里謹白 中

麥加里實打公司告白

啟者本行常有船中所用各物及機器
所需各物出售各貨均由歐洲辦至最為
上品所有尺磅均皆足數並無短欠並有
船中所用帆里帳篷等物均用上等帆布
以機器縫就且價甚相宜并有越申士公
司K.O.標頂上威士枝酒出售每箱計
十二樽價銀六元又威仁乃三品酒大樽
者每箱十二樽價銀十五元中樽者每箱
二十四樽價銀十六元小樽者每箱四十
八樽半價銀十七元又酒銀標之白蜜酒
大樽者每箱四羅申價銀九元小樽者每
箱八羅申價銀八元又頂上西里酒大
樽者每箱十二樽價銀十元此酒均屬上
等香味勝常 諸君合意祈早 玉臨選
沽為盼
大英一千八百九十一年十二月廿六號
麥加里實打公司謹白

西國頂上樂器發售



啟者本公司現在歐洲辦到頂上新
式洋琴能以手按之以成音所有各
曲調均由人意或用足踏之亦能自
成音俾此等之琴實為最上新式無
論精通音樂與否均能玩弄其趣異
常倘 諸君等有欲購樂器抑有已
敝樂器欲為修理者請至土庫花園
邊第二號門牌本公司面商價甚相
宜再本公司現已聘請里君為司
理人謹此佈告
大英一千八百九十一年十二月三
十一號

楊士古埃公司謹啟

啟者本行由歐洲辦到各款
時表來叻發售其表金銀鋼質
等類無不有之計此金表之價
每枚由廿五元至一百五十元
銀表之價每枚由八元定二
十元鋼表之價每枚由三元至
十元並有石面時鐘每具價銀
六元另有時鐘每具價銀由二
元至二元五角又八日銀之時
鐘每具價銀由四元至十元更
有各款金器甚多不能備錄
諸君合意祈早 玉臨選購是
荷此佈
大英一千八百九十年十一月
十號
大清光緒十六年九月廿八日
廣中公司謹啟

1882 GRAND VIN SUPERIEUR 1882
PREMIER CRU
Cecile Hardier
Cuvée de Réserve
BEHR & CO SINGAPORE
Sole Importers for Straits Settlements and Netherland's India

啟者茲本
公司由歐
洲辦到頂
上三品酒
甚多來叻
發售酒味
甚美且價
亦相宜倘
諸君欲購
此酒請至
本行面商
可也此佈
大英一千八百九十一年九月二十號
廣中公司謹啟

啟者以上標頭所列之星標萬蘭池酒
香味甘潤最稱美善飲之不惟不醉且
可娛心養
顏其益莫
能殫述茲
本公司特
由歐洲辦
到來叻發
沽諸君
賜顧祈請
認明以上
所列標頭
為記庶免
有誤特此
佈聞
大英一千八百九十一年九月二十號
廣中公司謹啟



啟者茲本
公司由歐
洲辦到頂
上三品酒
甚多來叻
發售酒味
甚美且價
亦相宜倘
諸君欲購
此酒請至
本行面商
可也此佈
大英一千八百九十一年九月二十號
廣中公司謹啟

臺灣奉景 ○除暴安良之法莫善於保甲...

合興乘馬 ○文官乘興武官騎馬乃國家典制...

天津近事 ○北洋醫院由李傅相創設以療民人之無力求醫者...

京報選錄 ○頭品頂戴湖南巡撫臣張煦跪奏...

聖鑒事竊據湖南布政使何樞詳稱衡陽縣知縣樊森申詳據...

年四月初三日奉旨准於立功省分建立專祠五月十六日復蒙...

成豐三年粵匪真湘之亂即以附生為侍衛...

道欽此

新貨出賣 ○啟者茲有新貨一開坐落甘公麻六甲北境淡邊尼路門前向溪河該樓上大有六千八百七十八方尺下層大有五千六百二十方英尺此樓於西本年四月一號即華三月初五日以後即能租賃與人又新貨機一開坐落芳林港之丕沙街該樓下層計有四千三百五十方英尺樓上計有五千二百七十三方英尺此樓至西五月一號即華四月初五日即能租賃與人又新貨一開坐落甘公麻六甲北之碼頭路該樓下層計有五千四百二十四方英尺樓上計有五千九百四十四方英尺此樓亦近河傍至西六月一號即華五月初七日以後即能租賃與人 諸君有欲知其租價以及一切詳細情形者可至新嘉坡探買地役公司之寫字樓上協理人處詢問便得先此佈 聞 大英一千八百九十二年三月二十五號 新嘉坡地役公司謹啟

輪船出投 ○啟者茲因荷蘭國皇所斷之案龍牙武瑞與應還十二萬一千八百九十一盾茲欲將黃瑞興之荷蘭輪船名曰禮時珍士基付定於西四月廿二號即華三月廿六日禮拜五上午十點鐘在寧內拍賣計該船大有五十八一六噸係用二枝桅并船中小艇二艘及船中所有各物等 諸君有欲購買者祈早惠臨投買是荷 大英一千八百九十二年二月十六號 荷蘭駐叻副領事官弗羅里謹啟

北基煩補政司 為招承物料事照得本國家現在欲需各物料須人承辦茲將各物開列如左 電製白鐵 圓鋼條扁各款 闊扁各款 鐵條 火水 油漆料 松油 玻璃片 粗布由一號者起至六號者止 小呂宋索纜徑闊一英寸起至六英寸止以上各物 供者以一年為期由西本年六月三十號即華六月初七日起算如有欲承辦者須將其價銀列明入於票內寄至仙那港本署內以察閱而外埠所寄之票務於四月三十號即華四月初四日以前寄到方及選閱至於棄取之權任由國家裁奪不得執價低者得之說相爭示 各宜踴躍切切此諭 大英一千八百九十二年三月一號 示

新到各式奇巧自來火燈告白 ○啟者本公司新由歐洲辦到各式自來火燈色甚多所有三四五火以及壁燈等無不有之更有奇巧燈罩甚多現均置於本公司內以備 諸君閱閱倘 諸君有欲用自來火燈者請 移玉惠臨本公司妥為選擇可也特此佈 聞 大英一千八百九十二年正月二拾三號 自來火公司司理人知八頓謹啟

工部局告白 ○特字通知坡內人等一聞知悉照得前者本局諸員於一千八百八十七年所定第八十六及第一百二十五條防穢之例業蒙 督憲核准辦理茲本局重議新章因係條列出俾眾咸通 計開 一自一千八百九十二年正月一號起所有糞穢魚蝦肉以及一切臭味之物概不准在本局界內道路担挑搬運惟有本局所領之白鐵桶裝載始能挑運如乘此項生涯者務須自備香膏用此桶方准其挑搬物往來街道抑或其人自家有桶可用者亦須工部局查驗果能合用方准用之 二所用白鐵桶務須完密未嘗破漏者若載有臭味之物或肩挑或車運在本局路途來往者務須將蓋蓋密而底蓋內層更須進照向章注水於內俾不致臭氣外洩 三凡用此等鐵桶搬運臭穢之物者每日由上午五點鐘起至下午六點鐘止逾期不准在道路來往四如有違犯以上所錄章程者本局定必將其執送府堂罰銀不過十元至於所用鐵桶若到本局領取者可照其原價領領特此佈告 大清光緒十七年十二月二十二日 大英一千八百九十二年正月廿一號 工部局總辦人貝下力熱直謹白



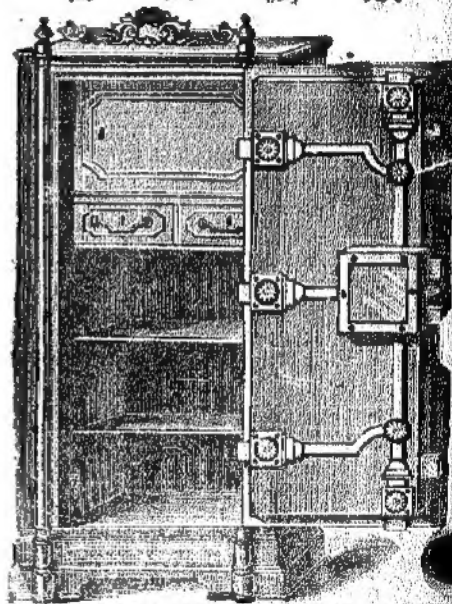
巴沙打公司洋酒 啟者本行督辦到歐洲巴沙打公司洋酒來 助發售此酒均係精工製造香美異常如車釐 林灣西醫試驗稱爲第一無雙故台助與諸地 所銷茲本行均以巨桶載來在叻換樽發售 諸君有欲採購者請移玉惠臨選沽爲盼 光緒十七年十一月十五日 俄士連洋行啟 大英一千八百九十一年十月三號 粵知里爾公司謹啟

胡椒園出售 ○啟者茲有胡椒園一所坐落那俄路該園所種之樹共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有菓子甚多均甚佳美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至寶龍岡之智刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈 聞 大英一千八百九十一年五月十五號 大清光緒十七年四月初八日 牙直里洋行謹白

北基煩補政司 為招商承辦事照得本國家欲將煙膏出口沽賣之時刻欲招人承充此項以八年為期如欲承辦者須將承辦之價銀列明入於票內寄至仙那港本署內以察閱而外埠所寄之票務於四月三十號即華四月初四日以前寄到方及選閱至於棄取之權任由國家裁奪不得執價低者得之說相爭示 國家選擇各宜踴躍慎無觀望特諭 大英一千八百九十一年四月十六號 大清光緒十七年三月初八日 示

在各埠往實叻日期 在實叻往
 麻六甲每逢禮拜一五日下午四點
 由麻六甲往芙蓉每逢禮
 拜二六日中午十一點鐘開行 由
 芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午
 午大點鐘開行 由各埠回實叻即
 日 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一
 四日下午四點鐘開行 由芙蓉回
 麻六甲每逢禮拜二五日上午十點
 鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮
 拜二五日下午四點鐘開行 另有
 輪船在叻往麻六甲吉隆坡實蘭年
 每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞
 豐源號謹白

鐵 櫥 出 售



本行所售之鐵櫥在本坡馳名
 已久素蒙 諸君購用無不盛稱其
 妙計此櫥之大小共有五等而價費
 最少亦在九十五元以上而此鐵櫥
 乃歐洲著名工師所製極為美觀本
 坡所有西人齊智人以及作椒密生
 理華商多向本行購買以為貯銀
 之用因本行所沽者均用上等物料
 製造而成不惟能壯觀瞻且異常
 堅固無論火燒盜劫均保無虞實美
 價廉莫此為甚倘諸君有欲購此廚
 以收藏重寶可至本行選閱是幸此
 佈 英一千八百九十年正月四號
 孟我呼畢公司謹啟
 加珍目至我公同謹啟

啟者本公司所製之紅頭危仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之
 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消



所以 諸君沽
 飲者均深獎譽
 在歐洲一帶各
 國之人無不喜
 飲此酒因其氣
 味清香遠勝於
 他酒故也是以
 本行特辦此酒
 來叻發售自此
 酒到叻而後凡
 沽飲者無不盛
 稱其美且此酒
 與本坡天氣甚
 屬合宜 諸君
 賜顧祈細心辨
 認紅頭庄及以
 上所列各標頭
 并有來士古乙

正 金 鐘 標 萬 蘭 池 酒 出 售



製造之法
 精妙異常
 酒味甚清
 以之蒸餾
 者皆為上
 等之料保
 無偽充之
 弊此酒若
 在本坡沽
 飲甚屬合
 宜且價亦
 甚廉諸君
 翁沽用須
 為留心辨
 認以防魚
 味之混因
 現在市上假冒者甚多
 如以上所黏各標頭無本行不殺呼畢字者即為假貨幸勿為之
 誤買本行有厚望焉
 大英一千八百八十九年十二月三號
 孟我呼畢即前加珍參洋行謹啟

拿模只公司等西字為憑庶免為魚目之混是所切禱

大英一千八百八十九年十二月三號
 孟我呼畢即前加珍參洋行謹啟